

DIPPECH

D'Intergenerationell Kommissioun, an Zesummenaarbecht mat der Gemeng Dippech, invitéiert heimat all pensionéiert Awunner mat Partner(in) ganz häerzlech op hir

RENTNERFEIER 2021

**Samschdeg, de 4. Dezember 2021 & Sonnden, de 5. Dezember 2021
vu 11h00 bis 16h30 Auer zu Dippech am Centre Culturel.**

Well d'Sportshal zurzäit wéinst Erneierungsaarbechten net zougänglech ass, gëtt d'Rentnerfeier dëst Joer op **2 Deeg** opgedeelt. Dat bedeit dass der lech fir den **4. Dezember oder den 5. Dezember** kënt umellen. De Programm wäert fir déi zwee Deeg genau d'selwecht sinn. D'Plaze sinn op jeeeweils 80 Leit begrenzt. Falls ee vun den zwee Deeg komplett wier, gi Der vun eis kontaktéiert fir lech den aneren Dag virzeschloen. Schéckt Är **Umeldung w.e.g. bis den 26. November 2021** un d'Gemeng Dippech (B.P. 59, L-4901 Bascharage). Aus organisatoresche Grënn maache mir lech drop opmierksam, dass nëmmen déi Leit eng Confirmatioun kënnen kréien, déi sech am Delai ugemellt hunn. Bei dëser perséinlecher Confirmatioun ass e Bong, deen Dir op der Rentnerfeier kënt géint e flotte Kaddo aléisen.

Och dëst Joer kënt Dir mam Bus an de Centre Culturel op Dippech kommen. Dës Navette bedéngt folgend Arrêten:

Betteng: 10h24 Entrée Haard
10h26 Route des 3 Cantons - Këscht
10h28 Dippach-Gare
10h30 Rue de la Gare, Spillplaz
10h33 Château

Spréngeng: 10h35 Place de l'Eglise
10h37 Rue de la Gare

Schuller: 10h40 Kastill
10h42 Rue du IX Septembre N° 21
10h44 Rue de la Résistance N° 32 (Résidence)
10h46 Rue de Dahlem (Gare routière)
10h48 Rue de l'Eglise
10h50 Kierker

Dippech: 10h52 route de Luxembourg N° 2 (Op der Kopp)
Centre Culturel Dippach
10h55 route de Luxembourg N° 106 (um Däich)
10h57 rue Belle-Vue N° 40 (abris)
11h00 Centre Culturel Dippach

Retour: géint 17h00 an ëmgedréinter Reiefolleg.



UMELDUNG

Numm & Virnumm: _____

Numm & Virnumm - Liewensgefäert(in): _____

Strooss & N°: _____

CP & Uertschaft: _____

Hëlt/Huelen un der Rentnerfeier 2021 deel.

Samschdes 4/12/2021

Fuere mam Bus

Sonndes 5/12/2021

Fuere **net** mam Bus

_____ (Ënnerschrëft)

La Commission Intergénérationnelle, en collaboration avec la Commune de Dippach, a l'honneur d'inviter chaleureusement chaque habitant retraité avec son/sa partenaire à la traditionnelle

FÊTE POUR RETRAITÉS 2021

**samedi, le 4 décembre 2021 & dimanche, le 5 décembre 2021
de 11h00 à 16h30 heures au centre culturel de Dippach.**

En raison de travaux de rénovation rendant le hall sportif temporairement inaccessible, il a été décidé de répartir la fête des retraités sur **2 jours**. Cela signifie que vous pourrez choisir de participer soit à la fête du **4 décembre, soit à celle du 5 décembre**. Le programme des deux jours sera identique. Les places sont limitées à 80 personnes par jour. Au cas où l'un des deux jours venait à être complet, nous vous contacterons afin de vous proposer l'autre jour. Nous vous prions de bien vouloir renvoyer votre coupon d'**inscription** à la commune de Dippach (B.P. 59, L-4901 Bascharage) **jusqu'au 26 novembre 2021 au plus tard**. Pour des raisons d'organisation, nous vous informons qu'uniquement les personnes inscrites dans les délais pourront recevoir une carte de confirmation. Cette carte de confirmation sera strictement personnelle et vous servira de bon pour un joli cadeau lors de la fête.

Comme chaque année, un autobus assurera la navette vers le centre culturel de Dippach. La navette dessert les arrêts suivants:

- | | |
|---|--|
| <p>Bettange: 10h24 Entrée Haard
10h26 Route des 3 Cantons - Këscht
10h28 Dippach-Gare
10h30 Rue de la Gare, Spillplaz
10h33 Château</p> <p>Sprinkange: 10h35 Place de l'Eglise
10h37 Rue de la Gare</p> <p>Schouweiler: 10h40 Kastill
10h42 Rue du IX Septembre N° 21
10h44 Rue de la Résistance N° 32 (Résidence)
10h46 Rue de Dahlem (Gare routière)
10h48 Rue de l'Eglise
10h50 Kierker</p> | <p>Dippach: 10h52 route de Luxembourg N° 2 (Op der Kopp)
Centre Culturel Dippach
10h55 route de Luxembourg N° 106 (um Däich)
10h57 rue Belle-Vue N° 40 (abris)
11h00 Centre Culturel Dippach</p> <p>Retour: vers 17h00 dans le sens inverse.</p> |
|---|--|



COUPON D'INSCRIPTION

Nom & prénom: _____

Nom & prénom - conjoint(e): _____

Rue & n°: _____

CP & localité: _____

Participe/participons à la fête pour retraités 2019.

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Samedi 4/12/2021 | <input type="checkbox"/> Prend/prenons le bus _____ |
| <input type="checkbox"/> Dimanche 5/12/2021 | <input type="checkbox"/> Ne prend/prenons pas le bus (signature) |